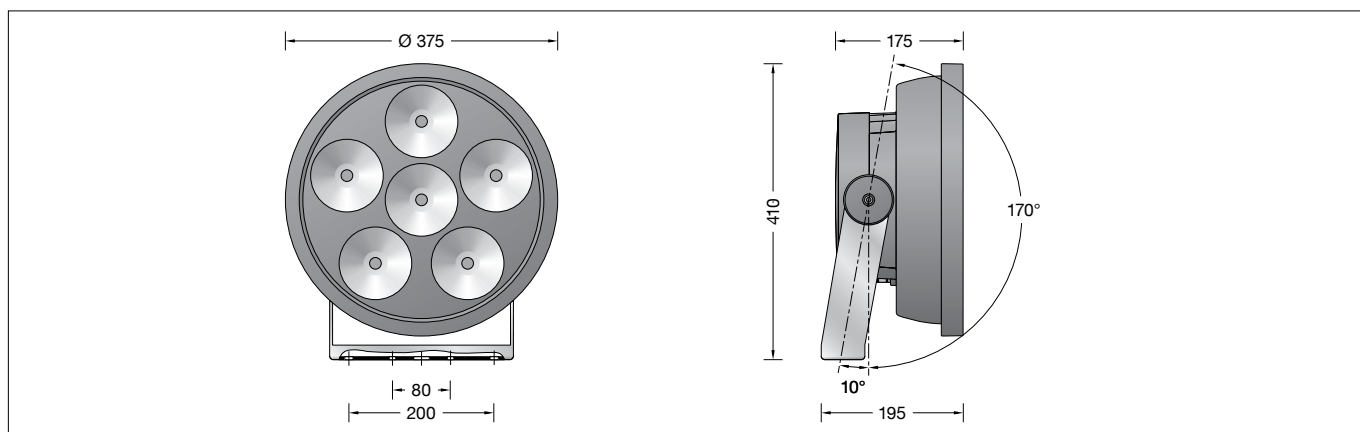


BEGA**84518**

Proyectores de alta potencia
Proiettori ad alta potenza
High-performance-schijnwerpers



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector de alta potencia con distribución de la intensidad lumínica extensiva.
Para responder a numerosas funciones de iluminación en interiores y exteriores.

Descripción del producto

Proyector de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad transparente
Junta de silicona
Superficie del reflector de aluminio puro
Área de giro -10°/+170°
Soporte de fijación de acero inoxidable
Grado de acero 1.4301 con
1 taladro central de ø 22 mm y
2 taladros de ø 9 mm · distancia 80 mm
2 taladros de ø 11,5 mm · distancia 200 mm
1 prensaestopas para
cable de alimentación de ø 7,5–12 mm
Commutador integrado para la limitación del flujo luminoso al 70 % · 50 % · 30 %
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-288 V
En funcionamiento con corriente continua, la potencia LED se reduce al 10 %
Controlable DALI
o bien regulable 1-10 V
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
Tipo de protección IP 67
Protegido contra el polvo y la inmersión temporal
Resistencia contra impacto IK10
Protección contra los choques mecánicos < 20 julios
CE – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Superficie expuesta al viento: 0,12 m²
Peso: 10,8 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D, E

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore ad alta potenza con distribuzione a fascio largo della luce.
Per numerosi progetti illuminotecnici all'interno e all'esterno.

Descrizione del prodotto

Il proiettore è realizzato in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza trasparente
Guarnizione in silicone
Superficie riflettore in alluminio puro
Settore di orientamento -10°/+170°
Staffa di fissaggio in acciaio inox
Materiale n. 1.4301 con
1 foro centrale ø 22 mm e 2 fori ø 9 mm · distanza 80 mm
2 fori ø 11,5 mm · distanza 200 mm
1 collegamento a vite per cavo di allacciamento alla rete ø 7,5–12 mm
Commutatore integrato per la limitazione del flusso luminoso al 70 % · 50 % · 30 %
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-288 V
In un sistema di corrente continua la potenza LED si riduce al 10 %
DALI comandabile
oppure dimmerabile 1-10 V
BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
Protezione IP 67
Stagno alla polvere e per immersione temporanea
Protezione antiurto IK10
Protezione contro urti meccanici < 20 Joule
CE – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Superficie esposta al vento: 0,12 m²
Peso: 10,8 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D, E

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Schijnwerpers met breedstralende lichtsterkteverdeling.
Voor een groot aantal verlichtingsoplossingen voor binnen en buiten.

Productbeschrijving

De schijnwerper bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas helder
Siliconenaafdichting
Reflectoroppervlak van aluminium
Zwenkbereik -10°/+170°
Bevestigingsbeugel van edelstaal
Materiaaln. 1.4301 met
1 centraal gat ø 22 mm en
2 gaten ø 9 mm · afstand 80 mm
2 gaten ø 11,5 mm · afstand 200 mm
1 kabelinvoer
voor netaansluitkabel van ø 7,5–12 mm
Geïntegreerde omschakelaar voor begrenzing van de lichtstroom tot 70 % · 50 % · 30 %
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-288 V
Bij gebruik met gelijkspanning daalt het LED vermogen naar 10 %
DALI-regelbaar
of dimbaar 1-10 V
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 67
Stofdicht en beschermd tegen tijdelijke onderdompeling
Stootvastheid IK10
Bescherming tegen mechanische stoten < 20 joule
CE – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,12 m²
Gewicht: 10,8 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D, E

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Montaje

Fijación del proyector con 2 tornillos M10 en la base de montaje o con 2 tornillos M8 y tuerca G $\frac{1}{2}$ en accesorios BEGA. Soltar el tornillo Allen SW 4 y quitar la tapa de la carcasa de conexión. Desguarnecer el cable de alimentación en máx. 100 mm y pasarlo por el prensaestopas. Las arandelas de presión utilizadas con el elemento de obturación están destinadas para cables $\varnothing$ 7,5-12 mm. Para cables de $\varnothing$ 12,1-15 mm se deben emplear las arandelas de presión incluidas en el suplementario adjunto. Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica. Para la activación digital se debe utilizar la clema «DALI». Para la regulación analógica se debe utilizar la clema «1-10 V». Si no se utilizan estas clemas y con el conmutador de codificación giratorio en la posición 0, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Apretar firmemente el prensaestopas.

Reducción del flujo de luz

Además de la activación digital, existe la posibilidad de limitar el flujo luminoso manualmente a través de un conmutador de codificación giratorio integrado en la carcasa de la luminaria.

Al mismo tiempo, ello permite el funcionamiento a mayor temperatura ambiente.

Pos. del conmutador 0	= 100 %	max. t_a : 35 °C
Pos. del conmutador 1	= 70 %	max. t_a : 45 °C
Pos. del conmutador 2	= 50 %	max. t_a : 55 °C
Pos. del conmutador 3	= 30 %	max. t_a : 60 °C

La conmutación debe ser realizada únicamente por un electricista especializado.

Desconectar la alimentación eléctrica, esperar al menos 10 segundos y seleccionar la posición deseada del interruptor.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Montaggio

Fissaggio del proiettore con 2 viti M10 sul fondo di montaggio oppure con 2 viti M8 e dado G $\frac{1}{2}$ su accessori BEGA. Allentare la vite con esagono incassato da 4 e rimuovere il coperchio dalla scatola di collegamento. Isolare il cavo di allacciamento alla rete per max. 100 mm e farlo passare attraverso l'apposito collegamento a vite. Le rondelle a pressione dotate di guarnizioni sono destinate per cavi $\varnothing$ 7,5-12 mm. Per i cavi $\varnothing$ 12,1-15 mm, utilizzare le rondelle a pressione incluse nella confezione degli accessori. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico. Per il comando digitale va utilizzato il morsetto «DALI». Per il dimming analogico è necessario usare il morsetto «1-10 V». Se questi morsetti non vengono utilizzati e il tasto di codifica girevole si trova in posizione 0, l'apparecchio funziona a piena potenza. Serrare a fondo il collegamento a vite per cavo.

Riduzione del flusso luminoso

Oltre al comando digitale sussiste la possibilità di limitare manualmente il flusso luminoso tramite un tasto di codifica girevole integrato nell'armatura.

Allo stesso tempo è possibile un funzionamento a temperature ambiente più alte.

Pos. dell'interruttore 0	= 100 %	max. t_a : 35 °C
Pos. dell'interruttore 1	= 70 %	max. t_a : 45 °C
Pos. dell'interruttore 2	= 50 %	max. t_a : 55 °C
Pos. dell'interruttore 3	= 30 %	max. t_a : 60 °C

La commutazione deve essere effettuata esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica. Scollegare la tensione dall'impianto, attendere almeno 10 secondi e selezionare la posizione dell'interruttore desiderata.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv. transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Montage

Schijnwerperbevestiging met 2 schroeven M10 aan het montagevlak of met 2 schroeven M8 en G $\frac{1}{2}$ -moer op BEGA-accessoires. Draai de inbusschroef SW 4 los en neem het deksel van de aansluitkast. Strip de netaansluitkabel max. 100 mm en steek deze door de kabelinvoer. De ingebouwde drukschijf is bedoeld voor kabels met $\varnothing$ 7,5-12 mm. Voor kabels $\varnothing$ 12,1-15 mm dient de bijgeleverde drukschijf te worden gebruikt. Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand. Voor de digitale aansturing moet de klem «DALI» worden gebruikt. Voor analoge dimmen moet de klem «1-10 V» worden gebruikt. Bij niet-aansluiting van deze klemmen en een op positie 0 gezette draaicodeerschakelaar werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Draai de wartel van de kabelinvoer vast.

Lichtstroomreductie

Naast de digitale aansturing bestaat de mogelijkheid om de lichtstroom via een geïntegreerde draaicodeerschakelaar in het armatuurhuis handmatig te begrenzen.

Tegelijkertijd wordt hierdoor gebruik bij een hogere omgevingstemperatuur mogelijk.

Schakelaarstand 0	= 100 %	max. t_a : 35 °C
Schakelaarstand 1	= 70 %	max. t_a : 45 °C
Schakelaarstand 2	= 50 %	max. t_a : 55 °C
Schakelaarstand 3	= 30 %	max. t_a : 60 °C

De omschakeling mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij, wacht ten minste 10 seconden en selecteer dan de gewenste schakelaarstand.



Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accesorios

Caja de montaje y base de fijación para el montaje fijo de un proyector en columnas, paredes o bajo techos
70 225 Caja de montaje IP 65
70 348 Caja de montaje IP 55
70 208 Base de fijación h = 120 mm

Manguitos de acoplamiento para el montaje de un proyector en un poste
70 341 para extremo del poste ø 60 mm
70 342 para extremo del poste ø 76 mm
70 343 para extremo del poste ø 89 mm

Manguitos para la disposición múltiple de proyectores sobre un poste de acero
70 762 Manguito para 2 proyectores
70 763 Manguito para 3 proyectores
70 764 Manguito para 4 proyectores

Travesaño para el montaje en manguitos de acoplamiento BEGA, postes Ø ≥ 76 mm o superficies de pared
70 391 Travesaño

Travesaño para el montaje en superficies de pared, techo o suelo o en estructuras portantes
71 211 Travesaño
71 216 Adaptador de montaje para 1 proyector

Ampliación del área de giro en 35° para la fijación en un accesorio o en bordes de edificios o salientes
71 071 Ampliación del área de giro

Pantalla para montar en 360°, impide la visión lateral desde una dirección
71 110 Pantalla

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Accessori

Scatola di montaggio e zoccolo di fissaggio per il montaggio fisso di un proiettore su colonne, pareti o sotto i soffitti
70 225 Scatola di montaggio IP 65
70 348 Scatola di montaggio IP 55
70 208 Base di fissaggio h = 120 mm

Raccordi per il montaggio di un proiettore su un palo
70 341 per cima del palo ø 60 mm
70 342 per cima del palo ø 76 mm
70 343 per cima del palo ø 89 mm

Supporti per pali per la disposizione di più proiettori su un palo in acciaio
70 762 Supporto per palo per 2 proiettori
70 763 Supporto per palo per 3 proiettori
70 764 Supporto per palo per 4 proiettori

Traversa per il montaggio su raccordi BEGA, palo Ø ≥ 76 mm o su pareti
70 391 Traversa

Traversa per il montaggio su pareti, soffitti o pavimenti oppure su costruzioni portanti
71 211 Traversa
71 216 Adattatore di montaggio per 1 proiettore

Ampliamento del settore di oscillazione di 35° per il fissaggio su accessori, su angoli di edifici o sporgenze
71 071 Ampliamento del settore di oscillazione

Lo schermo, montabile a 360°, impedisce la visione laterale da una direzione
71 110 Carter

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

Montagedoos en bevestigingssokkel voor de permanente montage van een schijnwerper op zuilen, wanden of aan plafonds
70 225 Montagedoos IP 65
70 348 Montagedoos IP 55
70 208 Bevestigingssokkel h = 120 mm

Opzetmoffen voor de montage van een schijnwerper op een mast
70 341 voor masttop ø 60 mm
70 342 voor masttop ø 76 mm
70 343 voor masttop ø 89 mm

Mastopzetstukken voor de meervoudige montage van schijnwerpers op een stalen mast
70 762 Mastopzetstuk voor 2 schijnwerpers
70 763 Mastopzetstuk voor 3 schijnwerpers
70 764 Mastopzetstuk voor 4 schijnwerpers

Traverse voor de montage aan BEGA opzetmoffen, masten Ø ≥ 76 mm of aan wanden
70 391 Traverse

Traverse voor montage aan wand-, plafond- of grondoppervlakken of aan draagwerkconstructies
71 211 Traverse
71 216 Montageadapter voor 1 schijnwerper

Uitbreiding zwenkbereik van 35° voor de bevestiging op accessoire of randen van gebouwen of overstekken
71 071 Uitbreiding zwenkbereik

Afscherming, 360° monteerbaar, verhindert de zijwaartse in kijking vanuit een richting
71 110 Afscherming

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 001 225
Fuente de alimentación LED	DEV-0276/1200
Módulo LED 2200K	LED-0867/622
Módulo LED 3000K	LED-0867/830
Módulo LED 4000K	LED-0867/840
Unidad de Reflector	76 001 565 M
Junta cristal	83 001 611
Junta carcasa de conexión	83 001 622

Ricambi

Vetro di ricambio	14 001 225
Alimentatore LED	DEV-0276/1200
Modulo LED 2200K	LED-0867/622
Modulo LED 3000K	LED-0867/830
Modulo LED 4000K	LED-0867/840
l'unità riflettore	76 001 565 M
Guarnizione vetro	83 001 611
Guarnizione scatola di collegamento	83 001 622

Accessoires

Reserveglas	14 001 225
LED-netdeel	DEV-0276/1200
LED-module 2200K	LED-0867/622
LED-module 3000K	LED-0867/830
LED-module 4000K	LED-0867/840
Reflector-eenheid	76 001 565 M
Afdichting glas	83 001 611
Afdichting aansluitkast	83 001 622